

Інструкції з експлуатації

Гідравлічний аварійно-рятувальний інструмент

РІЗАКИ КОМБІНОВАНІ ІНСТРУМЕНТИ



S 50-14, S 220-54, S 270-71, C 100-31,
SPS 270, SPS 360 L, SPS 370, SPS 400, SPS 260 H,
RSX 105-29, RSX 160-50, RSX 180-80, RSX 180-80 PLUS,
RSX 185-105, RSX 200-107, RSX 200-107 PLUS, RSU 200-107 PLUS

8142610



Перевірено згідно з
EN 13204-2012 та
NFPA 1936-2015

ISO 9001:2008

WEBERRESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com

ЗМІСТ

1. Загальна інформація	4
1.1. Інформація про Інструкції з експлуатації	4
1.2. Пояснення символів	5
1.3. Обмеження відповідальності	6
1.4. Авторські права	6
1.5. Умови гарантії	7
1.6. Служба обслуговування клієнтів	7
2. Безпека	8
2.1. Належне застосування	8
2.2. Відповідальність власника	10
2.3. Працюючий персонал	11
2.4. Особисте захисне спорядження	12
2.5. Особливі небезпеки	13
2.6. Запобіжні пристрої	15
2.7. Поведінка в разі небезпеки або аварії	16
2.8. Позначки на обладнанні	17
3. Технічні дані	18
3.1. Різаки	18
3.2. Комбіновані інструменти	21
3.3. Умови експлуатації	22
3.4. Наліпка з відомостями про пристрій	22
4. Конструкція та функції	23
4.1. Вузли, частини пристрою	23
4.2. Короткий опис	23
4.3. Подача оливи	24
4.4. Підключення аварійно-рятувальних інструментів	26
4.5. Користування кнопкою керування	28
4.6. Заміна наконечників (комбіновані інструменти)	29
4.7. Заміна вставок на лезах (різаки PLUS)	29
4.8. Комплекти для вдосконалення RS170, RSX165-65, S270-71 та RSX200-107	31

5. Робота	32
5.1. Інформація щодо безпеки	32
5.2. Різання	32
5.3. Розтискання (комбі)	34
5.4. Стягування (комбі)	34
5.5. Стискання (комбі)	36
5.6. Піднімання (комбі)	36
5.7. Безперервна різка (спеціальний різак С 100-31)	37
5.8. Користування механічним домкратом RZM 740 (комбі)	37
6. Транспортування, пакування та зберігання	38
6.1. Інформація щодо безпеки	38
6.2. Перевірка після отримання / транспортування	38
6.3. Символи на упаковці	39
6.4. Утилізація упаковки	39
6.5. Зберігання	39
7. Підключення та запуск	40
7.1. Інформація щодо безпеки	40
7.2. Перевірки	41
7.3. Підключення	41
7.4. Вимкнення (після роботи)	42
8. Обслуговування	43
8.1. Інформація щодо безпеки	43
8.2. Догляд та технічне обслуговування	43
8.3. Розклад обслуговування	44
9. Несправності	45
10. Виведення з експлуатації / утилізація	46
11. Сертифікат відповідності ЄС	47

1. Загальна інформація

1.1. Інформація про Інструкції з експлуатації

Ці Інструкції з експлуатації надає важливу інформацію для використання різаків та комбінованих інструментів (різаків-розтискачів). Дотримання всіх вимог з безпеки та умов експлуатації є передумовою для безпечної роботи.

Крім того, треба дотримуватися вимог щодо запобігання нещасних випадків місцевих і загальних правил безпеки для регіону, в якому використовуються ці пристрої.

Персонал повинен уважно прочитати цей посібник перед початком будь-яких робіт! Ці Інструкції є невід'ємною частиною виробу і повинні зберігатися в місці, яке відоме і доступне для персоналу в будь-який час.

Ця документація містить інформацію для роботи Вашого обладнання незалежно від типу обладнання. З цієї причини Ви також знайдете пояснення, які не відносяться безпосередньо до Вашого обладнання.

Вся інформація, технічні дані, графіки та діаграми, що містяться в цих Інструкціях з експлуатації, спирається на останні дані, які були доступні на час написання.

Поряд з уважним вивченням Інструкцій з експлуатації ми також рекомендуємо Вам пройти підготовку та інструктаж з роботи аварійно-рятувальним обладнанням (можливі застосування, тактика дій і т. ін.) під керівництвом наших кваліфікованих фахівців.

1.2. Пояснення символів

Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки позначено символами в цих Інструкціях з експлуатації.

Окремі вказівки позначено сигнальними словами, що відображають ступінь небезпеки.

Важливо дотримуватися вказівок для запобігання нещасних випадків, пошкодження і нанесення шкоди майну.



ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО!

... свідчить про вкрай небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цього не уникнути.



НЕБЕЗПЕЧНО!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цього не уникнути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до незначних або легких тілесних ушкоджень, якщо цього не уникнути.



УВАГА!

... вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальних збитків, якщо цього не уникнути.

Поради та рекомендації



ЗАУВАЖЕННЯ!

... надає корисні поради та рекомендації, а також інформацію для ефективної та безаварійної роботи.

1.3. Обмеження відповідальності

Вся інформація та вказівки в цих Інструкціях з експлуатації базується на належних стандартах та керівних засадах, поточному стані технології, а також на наших багаторічних знаннях і досвіді.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок:

- недотримання інструкцій з експлуатації;
- неналежного використання;
- розгортання непідготовленим персоналом;
- внесення несанкціонованих модифікацій до конструкції;
- внесення технічних змін;
- використання непогоджених запасних частин та матеріалів;
- використання неоригінальних запасних частин.

Фактично доставлене обладнання може відрізнятись від зазначеного в цьому посібнику у випадку спеціальної версії або завдяки останнім технічним змінам на покращення конструкції, які було внесено виробником вже після друку даного посібника.

1.4. Авторські права (Copyright)

Всі тексти, графіки, малюнки та зображення у цих Інструкціях не можна використовувати на власний розсуд без обмежень і без попереднього погодження з виробником.

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

Додаткову інформацію, зображення та малюнки можливо знайти на нашому вебсайті: www.weber-rescue.com

1.5. Умови гарантії

Умови гарантії можуть бути визначено у вигляді окремого документа в документації з продажу.

1.6. Служба обслуговування клієнтів

Будь ласка, звертайтеся до нашої СЛУЖБИ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ за технічною інформацією.

Німеччина:

Контактна особа: Ms. Corina Schulz (Коріна Шульц)
телефон: +49 (0) 7135 / 71-10235
факс: +49 (0) 7135 / 71-10396
E-Mail: corina.schulz@weber-rescue.com

Австрія:

Контактна особа: Mr. Robert Hack (Роберт Гак)
телефон: +43 (0) 7255 / 6237-12473
факс: +43 (0) 7255 / 6227-12461
E-Mail: robert.hack@weber-rescue.com

**ЗАУВАЖЕННЯ!**

Коли Ви звертаєтесь до нашої СЛУЖБИ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ, прохання повідомити назву моделі, тип і рік випуску Вашого обладнання.

Цю інформацію можливо знайти на наліпці з відомостями про пристрій.

2. Безпека

Цей розділ Інструкцій з експлуатації містить компетентний огляд всіх важливих аспектів безпеки для оптимального захисту працюючого персоналу, а також для безпечної та безаварійної роботи.

Значна небезпека може виникнути під час роботи та у випадку, коли не дотримуються вказівок з техніки безпеки, які наведено в цьому посібнику.

2.1. Належне застосування

Гідравлічні різачки та комбіновані інструменти (надалі - комбі) було розроблено та випробувано виключно для цілей, описаних тут. Будь-яку іншу діяльність або використання принципово заборонено.

Різачки S 50-14, S 220-54, S 270-71, C 100-31, RSX 105-29, RSX 160-50, RSX 180-80, RSX 180-80 PLUS, RSX 185-105, RSX 200-107, RSX 200-107 PLUS, RSU200-107 PLUS

- усі різачки спроектовано таким чином, що вони можуть використатися тільки однією особою.
- пристрої служать виключно для різання дверей, даху, бічних стійок, порогів та керма автомобілів.
- частини лез різаків поблизу центрального болта слід використовувати для різання твердих матеріалів та сталевих прутів круглого перерізу (арматури), оскільки їх оснащено спеціальними заглибленнями.
- у промисловості обладнання можна також використати для різання труб, конструкційних сталей, профілів, листа та кабелів.

Комбі SPS 270, SPS 360L, SPS370, SPS 400, SPS 260H

- усі комбі спроектовано таким чином, що вони можуть використатися тільки однією особою.
- пристрої служать виключно для різання дверей, даху, бічних стійок, порогів та керма автомобілів.
- частини лез комбі поблизу центрального болта слід використовувати для різання твердих матеріалів та сталевих прутів круглого перерізу (арматури), якщо оснащено спеціальними заглибленнями.

- можуть бути використані у промисловості також для різання труб, конструкційних сталей, профілів, листа та кабелів.
- комбі можуть бути використані для відкриття дверей, підйому транспортних засобів, розтискання частин транспортного засобу та перетискання труб.
- комплект ланцюгів має використовуватися виключно для стягування.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека через неправильне використання!

Будь-яке використання обладнання не за призначенням або таке, що відрізняється від вказаного, може призвести до небезпечних ситуацій!

Тому вкрай важливо:

- щоб обладнання використовувалося тільки для цілей, які було перераховано вище.
- дотримуватися всіх інших інструкцій з розділу 5 «Робота» щодо належного використання обладнання.

2.2. Відповідальність власника

На додаток до вказівок та зауважень з техніки безпеки, які наведено в цих Інструкціях з експлуатації, треба дотримуватися правил безпеки щодо аварійних ситуацій та екологічних вимог щодо захисту навколишнього середовища, які чинні на території, де може застосовуватися це гідравлічне обладнання.

Особливо це стосується наступного:

- власник обладнання або призначений ним відповідальний працівник має бути поінформованим стосовно правил промислової безпеки і готовим виявити та запобігти іншій небезпеці, яка може існувати на місці застосування гідравлічного обладнання у зв'язку з конкретними умовами роботи.
- власник обладнання повинен чітко визначати і конкретизувати відповідальність за встановлення, експлуатацію, технічне обслуговування та чищення.
- власник обладнання повинен забезпечити, щоб весь персонал, який працює з обладнанням повністю прочитали і зрозуміли Інструкції з експлуатації.
- оператор повинен регулярно навчати персонал, перевіряти навички та інформувати про небезпеку роботи з механізмами.

Крім того, власник несе відповідальність за забезпечення того, щоб обладнання завжди знаходилося в технічно справному робочому стані. Отже, застосовується наступне:

- після кожного використання або принаймні раз на рік пристрої повинні пройти візуальний огляд кваліфікованим персоналом (за вимогами GUV-G 9102 або відповідно до місцевого законодавства на вимогу місцевих наглядових органів).
- кожні три роки, або у разі сумнівів з приводу безпеки та надійності обладнання, мають бути проведені додаткові перевірки на працездатність та навантаження (за вимогами GUV-G 9102 або відповідно до місцевого законодавства на вимогу місцевих наглядових органів).

2.3. Працюючий персонал

Наступні кваліфікаційні вимоги застосовуються цих Інструкціях з експлуатації та в будь-яких галузях діяльності:

- **навчений працівник**

Інформується про покладені на них завдання та можливі небезпеки у разі неправильної поведінки під час навчання персоналу власника обладнання.

- **фахівець**

Це особи, які в силу їх спеціальної підготовки, навичок та досвіду, а також знання документації виробника, здатні самостійно виконувати завдання, які покладено на них, і визначати можливі небезпеки.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травм через недостатню підготовку!

Неправильне поводження з обладнанням може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо:

- щоб конкретні завдання виконувалися тільки персоналом, вимоги до якого перелічено у відповідному розділі цього посібника з експлуатації.
- у разі виникнення будь-яких сумнівів у роботі обладнання викликати фахівця негайно.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Обладнання не може використовуватися персоналом, який вживав перед цим спиртні напої, приймав ліки або наркотичні засоби!

2.4. Особисте захисне спорядження

Носіння засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) необхідне, щоб звести до мінімуму ризик для обслуговуючого персоналу при роботі з гідравлічними пристроями.

Важливо носити наступний захисний одяг під час виконання всіх робіт:

Захисний робочий одяг



Облягаючий робочий одяг з облягаючими рукавами та без виступаючих назовні частин повинен вдягатися для виконання роботи. Він використовується головним чином для захисту від зачеплення під час транспортування обладнання або переміщення його частин.



Взуття

Взуття зі сталевими носками завжди має вдягатися для захисту від падаючих важких предметів та/або їх частин та від ковзання на слизькій поверхні.



Робочі рукавички

Робочі рукавички слід носити при роботі з обладнанням для захисту від гострих країв та уламків скла.



Шолом з щитком

Шолом із захисним щитком повинен вдягатися для захисту від летючих або падаючих предметів та/або їх частин, та уламків скла.



Захисні окуляри

Захисні окуляри повинні також вдягатися на додаток до щитка для захисту очей від уламків.



Для проведення певних робіт додатково треба також застосовувати шумопоглинальні засоби, щоб запобігти пошкодження слуху.

2.5. Особливі небезпеки

Небезпеки, які можуть виникнути під час використання обладнання, наведено в цьому розділі.

Виконуйте вказівки з техніки безпеки, перераховані тут, і застереження в інших розділах цього посібника, щоб мінімізувати потенційну небезпеку для здоров'я та уникати небезпечних ситуацій.

Удар електричним струмом



ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпечно для життя через небезпеку ураження електричним струмом!

Існує неминуча загроза для життя, якщо торкатися до струмоведучих частин електричної установки. Пошкодження ізоляції або конкретних компонентів (струмоведучих складових частин) можуть становити загрозу для життя.

Тому:

- вимкніть електроживлення негайно, якщо є пошкодження ізоляції, до усунення пошкоджень.
- тільки кваліфікований електрик повинен виконувати роботи з електричним обладнанням.
- всі електромонтажні роботи повинні здійснюватися тільки після відключення пристроїв від електричної мережі, а самі пристрої треба перевірити та впевнитися, що вони не знаходяться під напругою.
- перед будь-яким обслуговуванням, чищенням або ремонтом подача електрики має бути вимкнена таким чином, щоб запобігти ненавмисному її ввімкненню.
- не оминайте запобіжники та не вимикайте їх.
Для заміни завжди використовуйте запобіжники відповідного номіналу.
- запобігайте потраплянню вологи до струмоведучих частин. Волога може призвести до короткого замикання.

Шум



НЕБЕЗПЕЧНО!

Пошкодження слуху через шум!

Шум, що виникає в області проведення робіт, може спричинити серйозні пошкодження слуху.

Тому:

- застосовуйте засоби захисту слуху при проведенні робіт, де можливий значний шум.
- не залишайтеся в небезпечній зоні більше, ніж необхідно.

Гідравлічна енергія (високий тиск)



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека від високого тиску в гідравлічній системі!

Серйозні пошкодження можуть бути від появи гідравлічної рідини (оливи) під тиском.

Тому:

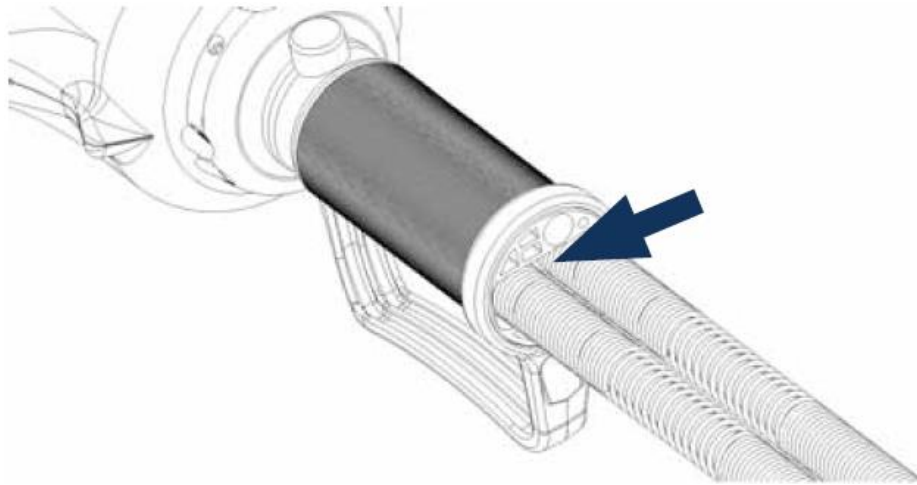
- завжди слідкуйте за гідравлічним обладнанням протягом роботи і вимикайте його за необхідності.
- перевіряйте шланги та обладнання на відсутність пошкоджень після кожного використання.
- уникайте контакту гідравлічної рідини зі шкірою (вдягайте захисні рукавички обов'язково).
- видаліть негайно гідравлічну рідину з рани та відразу зверніться до лікаря по допомогу.

2.6. Запобіжні пристрої

Запобіжний клапан для сполучення SKS

Якщо шланги зворотного напрямку з'єднано некоректно, що перешкоджає відпливу оливи з інструменту назад, то запобіжний клапан, вбудований в клапан керування, автоматично захистить оператора та обладнання. Це викличе витікання оливи на кінці рукоятки.

Встановіть негайно важіль керування на насосній станції в положення «0» та з'єднайте шланги разом, як годиться.



2.7. Заходи в разі небезпеки або аварії

Попереджувальні заходи:

- завжди бути готовим до аварії;
- тримати під рукою засоби надання першої медичної допомоги (аптечки, ковдри й таке інше);
- ознайомити співробітників з аварійною сигналізацією, аптечками першої допомоги та аварійно-рятувальним обладнанням;
- зберігати вільними проїзди для аварійно-рятувальних транспортних засобів.

У випадку аварії:

- відразу вимкнути обладнання;
- розпочати заходи з надання першої допомоги;
- витягнути людей з небезпечної зони;
- проінформувати відповідальних осіб та власників майна про аварію;
- викликати швидку та пожежно-рятувальний підрозділ;
- зберігати вільними проїзди для аварійно-рятувальних транспортних засобів.

2.8. Позначки на обладнанні

Наступні символи та вказівні позначки (наліпки) знаходяться на обладнанні.

Ці символи та вказівки відносяться безпосередньо до того, де їх прикріплено (вузол, частина механізму абощо).



Дотримуйтеся вказівок Інструкцій з експлуатації

Не використовуйте зазначене обладнання, доки Ви не ознайомитеся з керівництвом з експлуатації.



Попередження травмування рук

Під час роботи з обладнанням слід подбати, щоб уникнути травмування рук через затискання або гострі краї.



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека заподіяння шкоди від незрозумілих символів!

З часом, наліпки та символи на обладнанні можуть забруднитися або стати незрозумілими з інших причин.

Тому вкрай важливо:

- зберігати знаки та наліпки із символами безпеки та попередженнями в розбірливому стані.
- вчасно замінювати пошкоджені знаки та наліпки.

3. Технічні дані

3.1. Різаки



RSX 105-29



RSX 160-50



RSX 185-105



RSU 200-107 PLUS

	RSX 105-29	RSX 160-50	RSX 185-105	RSU 200-107 PLUS
Довжина, мм	632	712	855	833
Ширина, мм	170	225	298	260
Висота, мм	221	196	237	162
Маса, кг	9,3	14,6	22,5	19,8
Відстань між розкритими лезами, мм	105	160	180	200
Діаметр сталевго прута, що перерізається *, мм	22	32	45	43
Макс. зусилля різання *, кН	282	500	1030	1050
Робочий тиск, МПа	63 / 70	63 / 70	63 / 70	63 / 70
Класифікація за EN 13204	AC 105-E-9	BC 160-H-15	CC 240-H-23	CC 200-H-20
Класифікація за NFPA 1936	A5/B4/C5/D6/E6	A7/B7/C6/D7/E8	A9/B9/C9/D9/E9	A8/B9/C8/D6/E9
Артикул	5936780	1050539	5932939	1069498

* - згідно EN 13204



RSX 180-80



RSX 180-80 PLUS



RSX 200-107



RSX 200-107 PLUS

	RSX 180-80	RSX 180-80 PLUS	RSX 200-107	RSX 200-107 PLUS
Довжина, мм	800	800	833	833
Ширина, мм	232	232	265	265
Висота, мм	231	231	236	236
Маса, кг	17,6	17,8	19,9	20,9
Відстань між розкритими лезами, мм	180	180	200	200
Діаметр сталевго прута, що перерізається *, мм	35	35	43	43
Макс. зусилля різання *, кН	903	903	1050	1050
Робочий тиск, МПа	63 / 70	63 / 70	63 / 70	63 / 70
Класифікація за EN 13204	BC 180-H-18	BC 180-H-18	CC 200-H-20	CC 200-H-21
Класифікація за NFPA 1936	A7/B9/C7/D9/E9	A7/B9/C7/D9/E9	A8/B9/C7/D9/E9	A8/B9/C7/D9/E9
Артикул	1059226	1059226SIP	5935849	5935849SIP

* - згідно EN 13204



C 100-31



S 50-14



S 220-54



S 270-71

	C 100-31	S 50-14	S 220-54	S 270-71
Довжина, мм	585	423	788	822
Ширина, мм	205	138	236	225
Висота, мм	247	71	218	221
Маса, кг	19,5	4,3	14,4	17,0
Відстань між розкритими лезами (захват), мм	120	50	220	280
Діаметр сталевого прута, що перерізається *, мм	19	16	25	36
Макс. зусилля різання *, кН	308	181	533	699
Робочий тиск, МПа	63 / 70	63 / 70	63 / 70	63 / 70
Класифікація за EN 13204	AC 120-C-20	AC 50-B-4	BC 170-H-14	CC 210-H-17
Класифікація за NFPA 1936	A4/B3/C5/D6/E6	A4/B3/C2/D4/E3	A6/B7/C6/D8/E8	A7/B8/C7/D8/E9
Артикул	5935199	2833395	1063372	5932084

* - згідно EN 13204

3.2. Комбіновані інструменти



SPS 260 H



SPS 270



SPS 360 L



SPS 370



SPS 400

	SPS 260H ¹	SPS 270	SPS 360L	SPS 370 ²	SPS 400 ²
Довжина, мм	682	649	825	831	867
Ширина, мм	180	190	236	236	253
Висота, мм	161	221	228	228	227
Маса, кг	11,0	10,8	14,9	16,0	18,3
Відстань між розкритими лезами, мм	260	270	360	370	425
Відстань стягування, мм	374	385	444	390	425
Діаметр сталевого прута, що перерізається *, мм	25	25	30	30	35
Максимальне зусилля різання *, кН	281	324	491	491	526
Зусилля розтискання в робочому діапазоні (початкове...максимальне), кН	33 ... 383	34 ... 591	45 ... 783	44 ... 783	48 ... 726
Зусилля стягування (стискання), кН	28 ... 35	31 ... 39	46 ... 54	54 ... 62	51 ... 63
Робочий тиск, МПа	63	63 / 70	63 / 70	63 / 70	63 / 70
Класифікація за EN 13204	BK 26/260-E-11	BK 30/265-F-11	CK 37/360-H-15	CK 37/370-H-16	CK 36/420-H-18
Класифікація за NFPA 1936	A6/B6/C6/D7/E7	A6/B5/C6/D6/E7	A6/B8/C6/D8/E7	A6/B8/C6/D8/E7	A7/B9/C7/D9/E9
Артикул	5934397	1055954	1062580	1063314	5931134

1

2

*

- згідно EN 13204

- модель з вбудованим ручним насосом
 - модель із знімними наконечниками

3.3. Умови експлуатації

Діапазон робочої температури для пристроїв знаходиться в межах від -20 до +60°C. Надійне функціонування обладнання не може забезпечуватися поза межами цього діапазону.

Робота під водою

Всі різачи та комбі (крім **SPS 260H**) також можуть використовуватися під водою. Не перевищуйте максимальної глибини занурення - 40 м. На цій глибині тиск води не впливає на тиск гідравлічної рідини в самому обладнанні та гнучких шлангах.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Після використання в солоній воді занурене обладнання треба роз'єднати (інструменти та шланги від насосних станцій) та повністю промити прісною водою (інструменти та шланги).

3.4. Наліпка з відомостями про пристрій

Наліпка з відомостями знаходиться на корпусі всіх пристроїв. Тут Ви можете знайти серійний номер, дату виготовлення, номінальний тиск, позначення моделі та посилання на номер стандарту EN, якому відповідає цей пристрій.

4. Конструкція та функції

4.1. Вузли, частини пристрою



1. Лезо (губка)
2. Захисний кожух
3. Регульована ручка
4. Кнопка керування
5. Корпус
6. Рукоятка
7. Пара патрубків
8. З'єднувальна напівмуфта сполучення **SINGLE**

4.2. Короткий опис

Гідравлічні різачки та комбіновані інструменти – це спеціально розроблене аварійно-рятувальне обладнання для різання частин кузова транспортного засобу. Вони використовуються для порятунку постраждалих від нещасних випадків.

З насосною станцією різачками та комбі можна різати двері, дах, стійки та ін.

Швидкість руху лез (губок) контролюється величиною зусилля, яке прикладається до кнопки керування на рукоятці.

Максимальне зусилля різання досягається лише за умови повного натискання кнопки керування.

4.3. Подача оливи

Насосні станції та ручні насоси

Тільки насосні станції та ручні насоси WEBER-HYDRAULIK можуть використовуватися з різачками та комбінованими інструментами, окрім комбі SPS 260H, який має вбудований ручний насос.

Обладнання інших виробників може бути використано тільки за певних умов. Тому завжди консультируйтесь з нами до початку роботи ріжучим пристроєм з насосною станцією від іншого виробника!



УВАГА!

Перед використанням насосних станцій та ручних насосів від інших виробників завжди звертайтеся до WEBER-HYDRAULIK або до уповноваженого дилера.

Неправильне застосування може призвести до небезпечної ситуації, за яку ми не можемо нести ніякої відповідальності!

Шланги

Підключення інструментів до насосних станцій здійснюється за допомогою шлангів високого тиску. Шланги пропонуються довжиною 5, 10 та 20 м.

При збільшенні довжини шлангів зростає втрата тиску. Зі шлангами довжиною до 50 м таке падіння тиску істотно не впливає на роботу всієї гідравлічної системи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не користуйтеся пошкодженими шлангами!

Якщо є пошкодження на шлангах, то існує небезпека витіку гідравлічної рідини під тиском або подальшого псування поблизу наявних пошкоджень.

Тому:

- шланги мають оглядатися після кожного використання на герметичність, на відсутність поверхневих пошкоджень (таких, як перегини, тощо) і принаймні один раз на рік.

- кожні три роки, або у разі сумнівів з приводу безпеки та надійності, треба проводити додаткові випробування на працездатність та навантаження (за вимогами GUV - G 9102 або відповідно до місцевого законодавства та на вимогу місцевих наглядових органів).
- замінювати шланги через кожні 10 років!
Дата, кодована буквами, або квартал / рік вказується на місці з'єднання шлангу з роз'ємом.
- переконайтеся, що шланги не напружено або перекручено (повернуто з силою).
- не перегинайте шланги та не совайте їх по краях (найменший радіус вигину становить 40 мм).
- не піддавайте шланги впливу високих температур.
- захищайте шланги від контакту з матеріалами, які можуть завдати шкоди зовнішній оболонці, наприклад, кислоти, луги та розчинники.

Гідравлічна рідина (олива)

Всі пристрої було розроблено та випробувано гідравлічною рідиною WEBER, артикул 804932.

Ця олива має особливо високий ступінь чистоти, а також дозволяє працювати за низької температури до -20 °C.

З обмеженням за низької температури (низька подача) можна використовувати звичайну оливу (мінеральну) з класом в'язкості HLP 10 або HVLP 10 згідно DIN 51502.



ЗАУВАЖЕННЯ!

На додаток до згаданої вище оливи ми також рекомендуємо:

- AERO Fluid 41 (Shell)
- Univis HVI-13 (Esso)
- Aero-hydraulic 520 (Total)
- Hydraulik DB (Castrol)
- Renolin / MR 310 (Fuchs)
- HVI Extra 380 (Maier & Korduletsch)
- Hydrex Arctic 15 (Petro Canada)
- Naturelle HFE 15

4.4. Підключення аварійно-рятувальних інструментів (крім SPS 260H)

Сполучення **SINGLE**

Сполучення виконується наступним чином:

Зніміть пилозахисні ковпачки з обох частин (напівмуфти) роз'єму **SINGLE** (поз. 1).

З'єднайте обидві напівмуфти сполучення (гніздо та штекер) між собою (поз. 2).

Поверніть гніздо з накаткою та мітками «0» та «1» назовні в напрямку мітки «1» (за годинниковою стрілкою), поки не почуєте клацання (поз. 3).

Захисні ковпачки з'єднайте між собою (поз. 4).

Якщо на обладнанні встановлено сполучення **SINGLE**, Вам не потрібно вимикати подачу гідравлічної рідини з насосної станції, тобто встановлювати важіль вихідного клапану в поз. «0», за підключення чи відключення інструментів!

Роз'єднання виконується у зворотному порядку.

Відразу після завершення вдягніть на роз'єми відповідні захисні ковпачки.



У випадку використання інших сполучень треба скинути тиск в шлангах за допомогою відповідного клапану керування насосної станції.



ЗАУВАЖЕННЯ!

При використанні сполучення **SINGLE** запобіжний пристрій для скидання тиску не потрібен (див. далі).

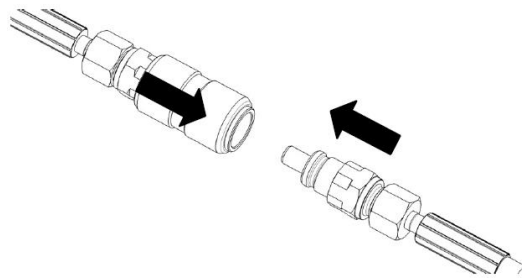
Сполучення типу **SKS** (крім SPS 260H)

З'єднання:

Зніміть пилозахисні ковпачки перед з'єднанням. Відведіть зовнішню муфту на гнізді назад та з'єднайте з гніздом. Відпустіть муфту та ще трішки натисніть на неї в кінці до повного замикання (див. на мал. нижче).

Роз'єднання:

Для роз'єднання стисніть сполучення, відведіть зовнішню муфту на гнізді назад та роз'єднайте штекер та гніздо. При цьому кілька крапель оливи витече із сполучення. Щоб запобігти забрудненню негайно надягніть пилозахисні ковпачки на обидві частини сполучення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

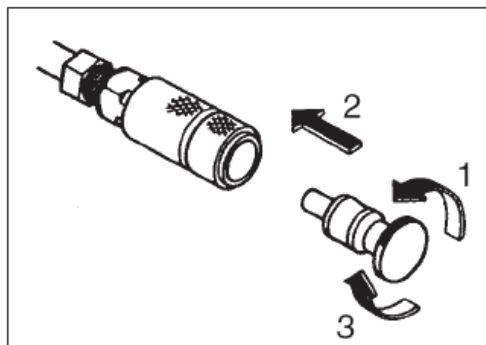
За наявності сполучення типу **SKS** в системі клапан керування насосної станції має знаходитися в положенні «0».



ЗАУВАЖЕННЯ!

Гідравлічні насосні станції забезпечуються запобіжним пристроєм для скидання тиску. За їх використання може витекти кілька крапель оливи. Це дозволить розблокувати сполучення перед з'єднанням, якщо внутрішній тиск підвищився та заблокував сполучення.

Візьміть пристрій для скидання тиску, вставте його до гнізда (рухи 1-2) та повертайте за годинниковою стрілкою (рух 3), як показано на малюнку нижче, та зачекайте, доки не виллється кілька крапель оливи.





ЗАУВАЖЕННЯ!

Наступний розділ відноситься тільки до з'єднань типу **SINGLE**. При підключенні з'єднання типу **SKS** спочатку переконайтеся, що важіль керування насосної станції знаходиться в положенні «0»!

4.5. Користування кнопкою керування

Різак або комбінований інструмент контролюється кнопкою керування з автоматичним поверненням в нейтральне (центральне) положення, кнопку вбудовано до рукоятки інструменту. Швидкість руху лез (губок) контролюється величиною зусилля, яке прикладається до кнопки керування на рукоятці.

Максимальне зусилля різання досягається лише за повного натискання кнопки керування.

Закриття губок ріжучого пристрою

Основний напрямок руху приладу (закриття губок) забезпечується натисканням на загострений кінець кнопки (білого кольору).

Напрямок руху вказано на корпусі обладнання поряд з кнопкою символом:



Для різаків зведення лез означає різання.
Для комбінованих інструментів це не тільки різання, а також стягування та стискання.

Розкриття губок ріжучого пристрою

Натискайте на закруглений кінець кнопки (жовтого кольору) – ріжучі леза (губки) розійдуться по боках.

Напрямок руху вказано на корпусі обладнання поряд з кнопкою символом:



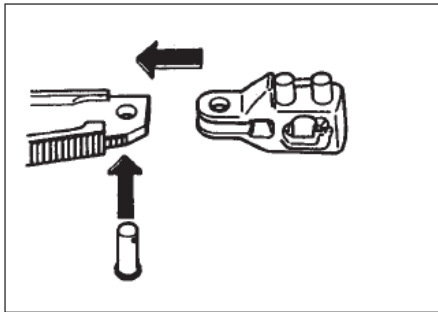
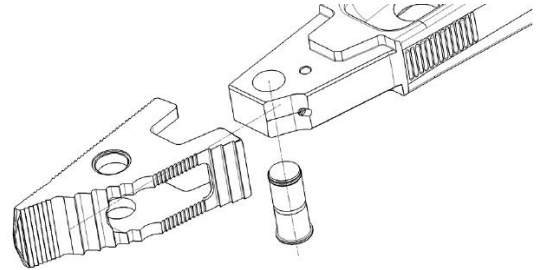
Для різаків розведення лез означає підготовку до різання – захват об'єкту.
Для комбінованих інструментів цей рух не тільки підготовка до різання, а ще й розтискання.

Нейтральне положення (функція Dead-man)

Якщо натискання на кнопку відсутнє, кнопка керування утримується в цьому положенні пружиною, а леза (губки) пристрою застигають на місці та не рухаються навіть під навантаженням.

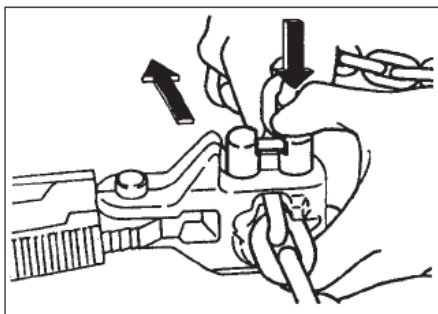
4.6. Заміна наконечників (комбіновані інструменти)

Для зняття наконечника на заміну (SPS 370 та SPS 400) або для встановлення накладки для стягування під ланцюги натисніть на шпильку з пружиною в отворі наконечника та витягайте палець назовні, поки наконечник не зніметься. Сам палець залишиться в наконечнику.



Відведіть палець на новому наконечнику назовні так само або на накладці для стягування та встановіть наконечник або накладку для стягування на губку комбінованого інструменту **SPS 370** чи **SPS 400**.

Перевірте, щоб палець цілком зайшов до отвору.



Адаптер ланцюга повинен бути встановлений на накладці замком вгору аналогічно наконечнику.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Встановлення адаптерів ланцюгів на комбінованих інструментах **SPS 260 H**, **SPS 270** та **SPS 360 L** є таким самим. Однак в цьому випадку наконечники попередньо не знімаються, а відразу встановлюються спеціальні накладки для стягування (див. мал. далі).

4.7. Заміна ріжучих вставок на лезах (різаки PLUS)

Під час заміни вставок лез положення різачка потрібно зафіксувати, наприклад, у лещатах. Слід уникати будь-якого ковзання. Для заміни вставок на лезах потрібна киянка з м'якою поверхнею, штифти з комплекту, пробійник і самі вставки. Має сенс замінювати відразу обидві вставки, щоб ріжуча здатність лез була однаковою.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Вставки лез не можна загострювати наново, рекомендується просто очищати їх від будь-яких забруднень.

Процедура:



Різак встановлюється фірмовою наліпкою вгору та фіксується в лещатах.

При заміні вставок лез акумулятор має бути знятий з інструменту, якщо мова йде про інструмент з приводом від акумулятора.

Леза повинні бути відкриті не повністю.

Вставка з плоскою поверхнею наверх тепер може бути замінена.

Штифти вибиваються ударом до низу (див. ліворуч).



Після того, як штифти було вибито, вставку можна вийняти.

Рекомендуємо для цього використовувати викрутку з плоским чи роздвоєним шлицем.

Якщо вставка просто не виймається, її можна злегка підняти, наприклад, б'ючи в отвір з-під штифта (див. ліворуч).



Потім різак повертають на 180 градусів і встановлюють нову вставку.

Під час установки переконайтеся, що вставка не хитається.

Якщо вставку не можна вставити вручну, використовуйте м'яку киянку (див. ліворуч).



За допомогою пробійника та легкого постукування киянкою зверху встановіть штифти до отворів, передбачених для цієї мети.

Штифти слід встановити в таке положення, щоб вони знаходилися на одному рівні з верхньою поверхнею леза (див. ліворуч).

4.8. Комплекти для вдосконалення RS170, RSX165-65, S270-71 та RSX200-107



Модернізація до RSX 180-80 PLUS		Маса, кг	Артикул
RS 170-105	Комплект	8,3	1062138
RSX 165-65	Комплект	8,3	1062134
S 270-71			
Модернізація до RSX 200-107 PLUS			
RSX 200-107	Лезо без вставки	3,6	1050397
	Вставка для леза	0,3	1056095
	Лезо зі вставкою	3,9	1052563
	Кожух	0,4	1056418
Модернізація до RSU 200-107 PLUS			
RSX 200-107 / RSX 200-107 PLUS	Лезо без вставки	3,3	1072763
	Вставка для леза	0,3	1075983
	Лезо зі вставкою	3,6	1078502

5. Робота

5.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Ніколи не потрапляйте поміж лез ріжучого пристрою, не залишайте поміж лез пальців та інших частин тіла!



НЕБЕЗПЕЧНО!

Протягом всієї роботи з різаком або комбі будьте уважними, бо частини, під навантаженням або в натягнутому стані, можуть розірватися або відірватися і поставити під загрозу безпеку персоналу.

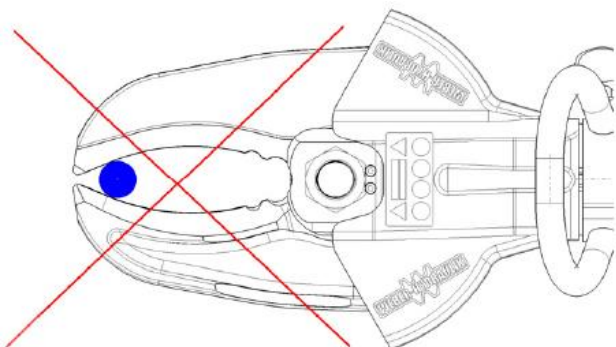
Таким чином, персонал, який безпосередньо незадіяний в роботі повинен триматися на безпечній відстані або залишатися в небезпечній зоні тільки тоді, коли це строго необхідно.

5.2. Різання

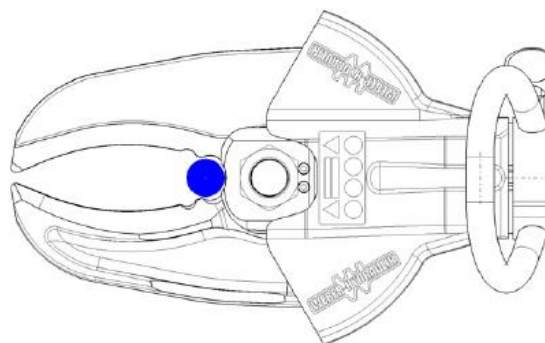
Зусилля різання може бути використано якнайкраще, якщо воно застосовується якомога ближче до точки обертання (центральный болт) лез різака або комбі (див. нижче).

Це означає, що під час роботи за необхідності можна змінювати положення інструменту.

Повне зусилля різання приладів досягається тільки тоді, коли кнопку керування натиснуто повністю. Крім того, може виникати затримка в кілька секунд, перш ніж значення тиску гідравлічної рідини в приладі досягне робочого значення.



НЕ МОЖНА



Правильно

Щоб уникнути пошкодження лез ріжучого приладу, їх завжди треба застосовувати під прямим кутом (якщо це можливо) до матеріалу, який перерізається.

Крім того, зазор (поперекова шпарина) між лезами не повинна перевищувати 5 мм на кінцях при різанні (для **S 50-14** - 3 мм). Якщо це значення було перевищено, то процес різання потрібно терміново перервати, наново розташувати ріжучий пристрій та розпочати різання повторно.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не різте частини з вільними кінцями, оскільки це становить небезпеку для персоналу травм від елементів, які можуть відлітати.



УВАГА!

При різанні таких напружених частин транспортних засобів як амортизатори, петлі або рульова колонка, леза (губки) ріжучих пристроїв можуть зазнати серйозних пошкоджень.

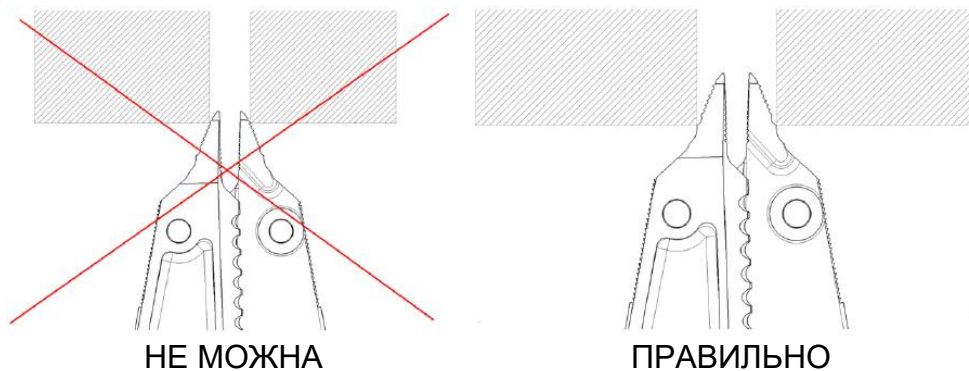
5.3. Розтискання (комбіновані інструменти)

За допомогою функції розтискання комбінованого інструменту можна відкрити двері або видалити назовні деякі частини транспортного засобу.

Підтримка стабільності нерухомого положення транспортного засобу має важливе значення для цього.

Щоб уникнути ковзання, наконечники мають поперекові насічки з внутрішнього та зовнішнього боків.

Наконечники мають використовуватися тільки для збільшення отворів, вислизання можна запобігти, поступово занурюючи кінці губок вглиб до отвору (див. на мал.).



5.4. Стягування (комбіновані інструменти)

Після встановлення накладок на губки та комплекту ланцюгів (див. розділ 4.6), комбіновані інструменти також можна використати для стягування.

Ланцюг має бути завжди натягнутим протягом цього застосування та навантажуватися тільки в напрямку стягування. Для натягування ланцюга треба натиснути на кнопковий замок адаптера, протягти ланцюг та зафіксувати ланку в адаптері.

Якщо відстань стягування недостатня, то знову розведіть губки та наново зафіксуйте ланцюги в адаптерах, потім знову зведіть губки комбі разом. Повторюйте це доти, доки бажаний результат не буде досягнуто.

**УВАГА!**

Необхідно забезпечити надійне блокування ланцюга за допомогою замка в адаптері.

**УВАГА!**

Зберігайте ланцюги для стягування з адаптерами, які закріплено приблизно на відстані 10 - 20 см від кінців.

Перевіряйте ланцюги перед кожним використанням.

Переконайтеся, що вага не розподіляється на вістря гачка, а знаходиться в центрі його згину.

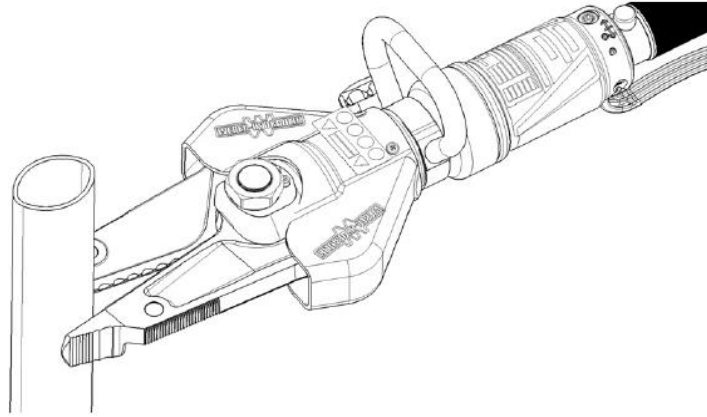
- Не виконуйте самостійно будь-який ремонт.
- Не завантажуйте ланцюги більше призначеного навантаження.
- Не застосовуйте навантаження ривками.
- Не наносьте захисні покриття та не фарбуйте ланцюги без дозволу виробника.
- Не скорочуйте довжину ланцюгів.
- Не піддавайте ланцюги тепловим навантаженням.
- Використовуйте ланцюги тільки за температури в межах від - 40 °С до + 200 °С.
- Дотримуйтеся діючих настанов щодо запобігання нещасних випадків, а також положень DIN EN 818-7 та DIN 685-5 під час догляду.
- Ланцюги можуть використовуватися тільки для кріплення за стягування. **Піднімати вантаж не можна!**

Ланцюги не можна використовувати, якщо:

- наявні деформації, тріщини або корозія;
- діаметр ланки ланцюга став тонше на 10% або більше від своєї товщини;
- окремі ланки ланцюга постійно натягнуто;
- окремі ланки збільшилися в розмірі більш ніж на 2%4
- внутрішня висота вимірних поряд 11 ланок ланцюга збільшилася більш ніж на 2%.

5.5. Стискання (комбіновані інструменти)

За необхідності плоскими кінцями губок комбінованого інструменту можна стиснути трубу або інший порожній в середині профіль повністю або частково, але тільки плоскими кінцями!



УВАГА!

Здавлювані предмети можуть раптово відскочити або вислизнути.

Ніколи не потрапляйте в робочу зону інструменту, який працює!

5.6. Піднімання (комбіновані інструменти)

Комбінований інструмент також може бути використаний для підйому транспортних засобів або іншого рухомого майна.

Необхідно забезпечити надійне кріплення вантажу та дотримуватися того, щоб губки комбінованого інструменту знаходилися під вантажем якомога далі від краю для запобігання ковзання.

Треба постійно слідкувати за вантажем (нахили, скочування або зміна положення центру мас) під час підйому. Крім того, вантаж має бути негайно закріплено відповідним чином та забезпечено надійною підтримкою.

5.7. Безперервна різка (спеціальний різак С 100-31)

Безперервне різання сталевих листів забезпечується конструкцією різак С 100-31 без трудомістких V-подібних розрізів. Цей спеціальний пристрій для різання встановлюється під прямим кутом до об'єкта, який буде перерізатися, сама зона різання є закритою.

Необхідно забезпечити умови, щоб вирізаний шматок залишав зону різання без перешкод.

Після першого різання розведіть леза різак знову та посуňte його далі в той же самий розріз. Можна виконувати різання таким чином й вертикально вниз.

5.8. Користування механічним домкратом RZM 740 (комбіновані інструменти)

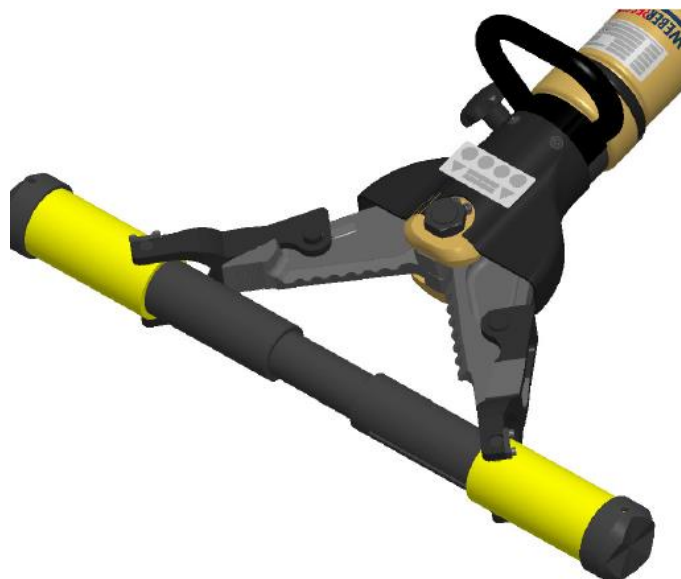
З метою подальшого збільшення отвору за допомогою SPS 260H, SPS 270 та SPS 360 L додатково можна встановити механічний домкрат (насадку) на обидва пристрої. Домкрат закріплюється на отворах губок комбінованого інструменту за допомогою пружинних штифтів (див. сторінку 29, пункт 4.6. *Заміна наконечників*). Для того, щоб полегшити встановлення RZM 740, губки мають бути злегка розведені!

Після встановлення пристрою до отвору, який треба збільшити, необхідно повністю розкрити губки інструменту. Домкрат RZM 740 теж буде рухатися, розширюючи отвір до 740 мм із зусиллям до 35 кН.



УВАГА!

Під час роботи з RZM 740 комбінований інструмент переміщується в напрямку транспортного засобу. Тому НЕ МОЖНА перебувати в безпосередній робочій зоні комбінованого інструменту!



6. Транспортування, пакування та зберігання

6.1. Інформація щодо безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Неправильне транспортування може призвести до пошкодження!

Значний матеріальний збиток може виникнути через неправильне транспортування.

Тому:

- дійте з обережністю при розвантаженні та дотримуйтеся маркування на упаковці.
- не відкривайте повністю та не викидайте упаковку до з'ясування умов та місця зберігання.

6.2. Перевірка після отримання / транспортування

Доставлене обладнання треба перевірити відразу ж після отримання на предмет відповідності замовленій комплектації та відсутності будь-яких можливих пошкоджень при транспортуванні, щоб можна було швидко відповідно зреагувати на виявлені порушення за необхідності.

У разі наявності видимих зовнішніх пошкоджень зробіть наступне:

- не приймати доставку або прийняти тільки з застереженням.
- зверніть увагу на масштаби пошкодження при транспортуванні вказані в транспортних документах або накладній транспортної компанії.
- подати письмову скаргу та повідомити відправника.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Доповідайте відразу, як тільки було виявлено будь-який дефект.

Претензії про відшкодування збитків можуть бути направлені у СЛУЖБУ ОБСЛУГОВУВАННЯ (див. розділ 1.6).

6.3. Символи на упаковці

**Увага - тендітне!**

Беріть вантаж обережно, не кидати, не бити та не перев'язувати.

**Верх тут!**

Вантаж має перевозитися та зберігатися, як вказано стрілками вгору. Не котити або нахилити.

6.4. Утилізація упаковки



Всі пакувальні матеріали мають бути утилізовані належним чином згідно з відповідними нормами місцевого законодавства.

6.5. Зберігання

Устаткування слід зберігати в сухому та чистому приміщенні, де це можливо. Уникайте потрапляння прямого ультрафіолетового випромінювання на шланги. Це пришвидшує їхнє старіння.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Обладнання повинно мати надійне кріплення, щоб уникнути пошкодження під час його перевезення і т.п.

7. Підключення та запуск

7.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека травм із-за неналежної експлуатації!

Неправильна експлуатація може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо:

- виконувати всі вказівки відповідно до інформації, наведеної в даному керівництві з експлуатації.
- до початку роботи впевнитися, що всі кожухи, кришки та захисні пристрої встановлено, і вони функціонують належним чином.

Особисте захисне спорядження

Носіть захисне спорядження, яке докладно викладено в розділі 2.4, впродовж усього терміну роботи!



ЗАУВАЖЕННЯ!

Спеціальні посилання було зроблено, де необхідно носити додаткове захисне спорядження для певних робіт з обладнанням або на обладнанні.

7.2. Перевірки

Перевірте ріжучий пристрій на наявність пошкодження. Якщо було встановлено, що дане обладнання не знаходиться в бездоганному стані, то його не можна використовувати!

У цьому випадку негайно повідомте Вашого постачальника.

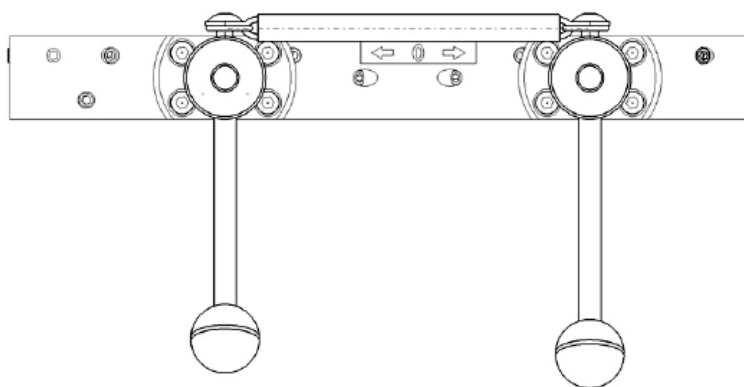
- Перевірте леза (губки) на відсутність пошкоджень.
- Перевірте кнопку керування та ручку на функціонування.
- Перевірте з'єднувальні муфти на відсутність пошкоджень та забруднень.
- Перевірте ручки для транспортування на надійність кріплень.
- Перевірте захисний кожух на відсутність пошкоджень.
- Перевірте патрубки та з'єднувальні шланги на відсутність пошкоджень.

7.3. Підключення

Встановіть обидва важелі керування на насосній станції в положення «0» (див. мал.), зніміть пилозахисні ковпачки на з'єднувальних напівмуфтах та з'єднайте пари шлангів з ріжучим пристроєм відповідно до розділу 4.4. Для запобігання забрудненню з'єднайте захисні ковпачки між собою.

За наявності з'єднувальних напівмуфт **SINGLE** встановлення важелів керування у положення «0» для підключення ріжучого пристрою необов'язкове.

Під час роботи з насосною станцією дотримуйтесь відповідних для неї інструкцій.



7.4. Вимкнення (після роботи)

Після закінчення роботи закрийте леза (губки) ріжучого пристрою таким чином, щоб запобігти травм.

Гострі кінчики лез різаків можуть завдати травм, тому їхні кінчики краще звести разом, а губки комбінованих інструментів навпаки не треба щільно зводити разом, бо це викликає надлишковий тиск в середині обладнання.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Для комбінованих інструментів завжди лишайте проміжок між губками в кілька міліметрів, щоб запобігти надлишкового тиску в середині гідравлічного обладнання.

Після цього поверніть важіль вихідного клапану керування насосної станції в положення "0", щоб від'єднати ріжучий пристрій. Перевірте відсутність забруднення на з'єднувальних напівмуфтах та негайно вдягніть захисні ковпачки на них.

8. Обслуговування

8.1. Інформація щодо безпеки



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека травми через неналежне обслуговування!

Неналежне обслуговування може призвести до серйозних травм або матеріального збитку.

Тому вкрай важливо, щоб:

- роботи з технічного обслуговування здійснювалися тільки кваліфікованими фахівцями.
- порядок і чистоту було забезпечено на місці виконання обслуговування! Забуті частини та інструменти є джерелом небезпеки.
- завжди захисні рукавички надягалися на весь час виконання обслуговування!

8.2. Догляд та технічне обслуговування

Наступні заходи є необхідними для підтримання обладнання у стані постійної готовності:

- після кожного використання, і принаймні раз на рік, пристрої та приладдя повинні пройти візуальний огляд. Ви повинні звернути особливу увагу на рівень оливи, двигун, шланги та з'єднувальні муфти.
- кожні три роки або у разі сумніву щодо безпеки та надійності обладнання має проводитися додаткова функціональна перевірка під навантаженням (за вимогами GUV-G 9102 або відповідно до місцевого законодавства та на вимогу місцевих наглядових органів).
- перевіряйте змащування рухомих частин та болтів після кожного використання, змащуйте їх густим мастилом типу солідолу за необхідності.
- гідравлічну рідину (оливу) в різачках та комбінованих інструментах треба повністю міняти кожні три роки.



УВАГА!

Обладнання повинно бути очищене від всіх забруднень до початку обслуговування, щоб бруд не потрапив до гідравлічної системи.

Очищення може здійснюватися з використанням побутових миючих засобів.

8.3 Розклад обслуговування

Більш детальний план обслуговування з інтервалами перевірок, правила і результати випробувань можна взяти з пункту 18 GUV - G 9102 (аварійно-рятувальне обладнання з гідравлічним приводом).



ЗАУВАЖЕННЯ!

Наша СЛУЖБА ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ допоможе Вам, якщо є проблеми з обслуговуванням устаткування (див. розділ 1.6).

9. Несправності

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Інструмент не розвиває максимального зусилля	Кнопку керування натиснуто не повністю	Натисніть на кнопку керування повністю
Інструмент не працює або працює в зворотному порядку, зазначеному на кнопці управління	Під час заміни патрубків або роз'ємів переплутано напрямки – напірний та зворотний	Відновити вірний напрямок, дотримуючись вказівок з догляду
Інструмент неможливо під'єднати	Тиск всередині інструменту збільшився через зростання температури (<i>тільки для сполучення SKS</i>) Сполучення пошкоджено або забруднено	<i>Використайте пристрій для скидання тиску на напірному патрубку (див. розділ 4.3).</i> Замінити роз'єм або вичистити
Витік оливи на рукоятці між патрубками	Патрубок зворотного напрямку підключено невірно (<i>тільки для сполучення SKS</i>)	Скиньте тиск на насосі (важіль в положення «0») та підключіть патрубок коректно
Інструмент не працює після натискання на кнопку керування	Патрубок напірного напрямку підключено невірно (<i>тільки для сполучення SKS</i>)	Скиньте тиск на насосі (важіль в положення «0») та підключіть патрубок коректно
Під навантаженням губки інструменту рухаються у зворотному напрямку	Зворотний запобіжний пристрій пошкоджено	Інструмент слід передати на ремонт уповноваженій сервісній службі
Витік оливи з патрубків або із з'єднань	Прокол або інше пошкодження патрубків	Замінити патрубки згідно вказівок з догляду
Зруйновано зовнішню оболонку патрубка	Контакт з агресивними хімічними рідинами	Замінити патрубки згідно вказівок з догляду
Витікання оливи зі сполучення	Пошкодження сполучення	Замінити сполучення згідно вказівок з догляду
Губки послаблено і наявна шпарина під час різання	Кріплення губок (лез) послаблено	Відрегулюйте в уповноваженій сервісній службі
Леза інструменту не розкриваються до номінального значення	Порушено кріплення	Відновити налаштування в уповноваженій сервісній службі
Тиск збільшується під час розведення та зведення губок без навантаження	Пару «центральний болт-гайка» надміру затягнуто	Відрегулюйте в уповноваженій сервісній службі
Виїмки або напливи на лезі	Лезо пошкодилося через різання загартованого матеріалу	Наново загострити лезо на глибину до 2 мм (див. вказівки з догляду) або замінити його новим
Тріщини на лезах (губках)	Пошкодження лез (губок)	Замінити пару лез повністю в уповноваженій сервісній службі

10. Виведення з експлуатації / утилізація

Після закінчення терміну служби обладнання має бути утилізовано належним чином. Окремі деталі можуть, поза сумнівом, використані повторно.

Гідравлічну рідину (оливу) треба злити повністю та зібрати. Будь ласка, зверніть увагу, що гідравлічні рідини утилізуються окремо!

Всі частини устаткування та пакувальні матеріали утилізуються відповідно до вимог місцевого законодавства та екологічних настанов.



ЗАУВАЖЕННЯ!

Будь ласка, зверніться до Вашого постачальника щодо утилізації обладнання.

11. Сертифікат відповідності ЄС

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

according to Directive 2006/42/EG

WEBER-HYDRAULIK GMBH

Industriegebiet 3 + 4, A-4460 Losenstein, OÖ,

Herewith we declare, that our "Hydraulic rescue Equipment"

SPREADER	SP35, SP35AS, SP35L, SP40EN, SP43XL, SP49, SP50XL, SP53BS, SP60, SP80
SPECIAL TOOLS CUTTER/ VARIO	BC250, S25-20, C45-9, SPK250, S 33-14, S 50-14, S140-26 (LIGHT), S200-49, S210-71, S220-54, S260-50, S270-71, S310-36, C100-31, RS130- 49, RS(X)160-50, RS(X)165-65, RS170-105, RSX105-29, RSX180-80 (PLUS), RSX185-105, RSU200-107 (PLUS), RS(X)200-107 (PLUS), SPS270 (LIGHT), SPS330EN, SPS360, SPS360 L, SPS370, SPS400, SPS430 LIGHT
RESCUECYLINDER	RZ 1 - ... bis RZ 3 - ..., RZ 11 - ... bis RZ 22 - ..., RZT2- 600, RZT2- 750, RZT2- 775, RZT2-1000, RZT2-1170, RZT2-1500, RZT2-1120-XL, RZT2-1250-XL, RZT2-1270-XL, RZT2-1500-XL, RZT3-1310-XL, DO140, SBH15-255,
POWER-UNITS	E/V 50 .., E/V 60 .., E/V 70 .., E/V 400 ..., V400- Silent, V400-ECO, E/V- Matic, B-Compact, E-Compact, V 50- Eco, V-Ecocompact (Honda), V- Ecosilent E/V- TRIPPPLE T, HYDROPAC, AKKUPAC
HANDPUMP/ACCESSORIES	DPH 0705 .., DPH 3215 .., DPH 4018 .. and accessories to all tools, MSE15-255

meet the relevant basic safety and health requirements of the Directive
EC-MACHINE DIRECTIVE 2006/42/EC

For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the
Directive, the following standards and or technical specifications has been respected:

DIN EN 13204	DIN EN ISO 12100-1	DIN EN ISO 12100-2
DIN EN ISO 13857	NFPA 1936	NFS 61.571

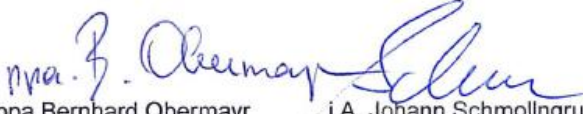
The tools are tested according to EN 13204 trough TÜV-Süd.


Authorised person to compile the technical file(s):

J. Schmollngruber, WEBER HYDRAULIK GmbH, A-4460 Losenstein, Industriegebiet 3+4

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Losenstein, 08.09.2015


ppa Bernhard Obermayr
(Director)


i.A. Johann Schmollngruber
(Design Manager)

Ø WHL: RV, ST, SQ

Переклад

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

згідно Директиви 2006/42/EG

Ми,

ВЕБЕР-ГІДРАВЛІК ГМБХ

Індустріегебіт 3+4, А-4460 Лозенштайн, Австрія

заявляємо цим, що наше «Гідравлічне Аварійно-Рятувальне Обладнання»

РОЗТИСКАЧІ

SP35, SP35AS, SP35L, SP40EN, SP43XL, SP49,
SP50XL, SP53BS, SP60, SP80

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУМЕНТИ

BC250, S25-20, C45-9, SPK250

РІЗАКИ / КОМБІ

S33-14, S50-14, S140-26 (LIGHT), S200-49, S260-50,
S210-71, S220-54, S260-50, S270-71, S310-36, C100-31,
RS130-49, RS(X)160-50, RS(X)165-65, RS170-105,
RSX105-29, RSX180-80 (PLUS), RSX185-105, RSU200-
107 (PLUS), RS(X)200-107 (PLUS),

SPS270 (LIGHT), SPS 330EN, SPS360, SPS360L, SPS370, SPS400, SPS430 LIGHT

ДОМКРАТИ

RZ 1- ... до RZ 3- ..., RZ 11- ... до RZ 22- ...,
RZT2-600, RZT2-750, RZT2-775, RZT2-1000, RZT2-1170,
RZT2-1500, RZT2-1120-XL, RZT2-1250-XL, RZT2-1270-
XL, RZT2-1500-XL, RZT3-1310-XL, DO140, SBH15-255

НАСОСНІ СТАНЦІЇ

E/V 50 ..., E/V 60 ..., E/V-70 ..., E/V 400 ..., V400-Silent,
V400-ECO, E/V-Matic, B-Compact, E-Compact, V-50
Eco, V-Ecoscompact (Honda), V-Ecosilent

РУЧНІ НАСОСИ/ ПРИНАЛЕЖНОСТІ

DPH 0705 ..., DPH 3215 ..., DPH 4018 ... та приналежності
до всіх інструментів, MSE15-255

відповідає відповідним вимогам безпеки та охорони праці Директиви

МАШИНОБУДУВАННЯ ЄС 2006/42/EC

Для здійснення відповідних вимог з охорони праці, згаданих у Директиві, було дотримано відповідності зі стандартом(ами) та / або технічною специфікацією (ями).

DIN EN 13204

DIN EN ISO 12100-1

DIN EN ISO 12100-2

DIN EN ISO 13857

NFPA 1936

NFS 61.571

Ці інструменти випробувано відповідно до EN 13204 за допомогою TÜV-Süd.

Уповноважена особа для складання технічних записів:

Й. Шмьолльнґрубер, ВЕБЕР-ГІДРАВЛІК ГмБХ, А-4460 Лозенштайн, Індустріегебіт 3+4

ВЕБЕР-ГІДРАВЛІК ГмБХ

Лозенштайн, 08.09.2015

підпис

Бернгард Обермайр
(Директор)

підпис

Йоганн Шмьолльнґрубер
(Керівник Конструкторського Бюро)

Редакція 2015 року, випуск українською.

WEBER-HYDRAULIK GmbH

Heilbronner Straße 30
74363 Güglingen / Germany
Telefon +49 (0) 7135/71-10270
Telefax +49 (0) 7135/71-10396
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

Industriegebiet 3 + 4
4460 Losenstein / Austria
Telefon +43 (0) 7255/6237-120
Telefax +43 (0) 7255/6237-12461
info@weber-rescue.com
www.weber-rescue.com

WEBERRESCUE
SYSTEMS

www.weber-rescue.com